



BAIMEN INFORMATUA, HEMORROIDEAK LOTU BANDA ELASTIKO/ESKLEROSI HEMORROIDAL BIDEZ CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA LIGADURA DE HEMORROIDES POR BANDA ELÁSTICA / ESCLEROSIS HEMORROIDAL

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMAZIOA:

Jakinarazi didate prozedura horien bidez odoluzkiek eragindako klinika hobetu nahi dela.

Honako teknika hauen bidez:

- **ESKLEROSI HEMORROIDALA:** substantzia esklerosatzailak uzki-kanalaren submukosan injektatzean datza, hemorroideen gaintetik, odol-fluxua gutxitzeko eta odolusteari uzteko. I. eta II. mailako hemorroideetan gomendatzen da.
- **BANDA ELASTIKOAK JARTZEA (BANDING):** teknika erabiliena da. Gailu berezi baten bidez, hemorroideen gaintetik gomazko banda elastikoak jartzen dira, odol-jarioa hemorroideari mozteko helburuarekin, odol-jarioak igo eta jatorrizko lekuan finkatuz. Ehun hemorroidala eta banda egun gutxi barru ezabatzen dira, eta zauri txikia orbaindu egiten da. II. eta III. mailako hemorroideetan gomendatzen da, prolapso gehiegirik ez dagoenean.

Bi teknikak, uzkitik sartzen den hodi zurrun baten bidez egiten dira (anuskopioa, argiztapen sistema batekin). Haren bidez, hemorroideak zuzenean ikusi ahal izango ditugu, eta banda elastikoekin lotu edo esklerosatu.

Modu ambulatorioan egin daitezke, ez dira mingarriak izaten (uzki-ondoeza, pisu-sentsazioa edo analgesikoekin kontrolatzen den uzkiek gorputz arrotza eragin dezakete), ez dute prestakuntzarik behar, eta ohiko zereginetara berehala itzuli daitezke.

Batzuetan, tratamendua osatzeko hainbat saiakera beharrezkoak dira.

B. INFORMACIÓN:

He sido informado que mediante estos procedimientos se pretende mejorar la clínica provocada por las hemorroides.

Las técnicas consisten:

- **ESCLEROSIS HEMORROIDAL:** consiste en la inyección de sustancias esclerosantes en la submucosa del canal anal, por encima de las hemorroides, con la finalidad de disminuir el flujo sanguíneo a las mismas y que dejen de sangrar. Está indicada en hemorroides de grado I y II.
- **COLOCACIÓN DE BANDAS ELASTICAS (BANDING):** es la técnica más utilizada. Mediante un dispositivo especial se colocan bandas elásticas de goma por encima de las hemorroides con el objetivo de cortar el flujo de sangre a la hemorroide, ascendiendo y fijando las hemorroides en su lugar original. El tejido hemorroidal y la banda se eliminan en unos pocos días y la pequeña herida cicatriza. Está indicada en hemorroides de grado II y III en las que no exista un prolapso excesivo.

Ambas técnicas se realizan mediante un tubo rígido (anuscopio, con un sistema de iluminación) que se introduce por el ano. A través de él podremos ver directamente las hemorroides y ligarlas con bandas elásticas o esclerosarlas.

Se pueden realizar de forma ambulatoria, suelen ser no dolorosas (pueden ocasionar malestar anal, sensación de peso o cuerpo extraño en el ano que se controla con analgésicos), no requieren preparación, pudiendo reincorporarse de forma inmediata a las tareas habituales.

En ocasiones, son necesarias varios intentos para completar el tratamiento.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

Ulertzen dut teknika egoki aukeratu eta behar bezala egin arren, konplikazioak ager daitezkeela:

Ez oso larriak eta ohikoak: uzki barruko gorputz arrotzaren sentazioa tenesmoarekin (kaka egiteko nahia). Min arina edo ondoez zuzena (batzuetan mina garrantzitsua da).

Odoljario moderatua, zauria eratzeari dagokionez.

Hipotentsioa, zorabioa eta izerdia (lipotimia), oro har arina.

Barneko eta/edo kanpoko tronbosi hemorroidala, eta gernu-sintomak, hala nola gernuko mina (zirkulazio-erreguladoreekin eta analgesikoekin kontrolatzen dira).

Oso gutxitan, banda kendu eta/edo hemorroidea garbitu behar da.

Ez oso ohikoa eta larria: odol jario handia, kirurgia-kontrola behar izan dezakeena (batzuetan transfusioa behar izaten du).

Gernu-atxikipena, minarekin eta sukarrarekin.

Ospitaleko tratamendua behar izan dezaketen infekzio garrantzitsuak.

OSPITALEAK BEHARREZKO BALIABIDEAK JARRIKO DITU HAREN ESKU BALIZKO KONPLIKAZIO HORIEK TRATATZEKO.

D. JAKINARAZ IEZAGUZU:

Beharrezkoa da botiken alergiez, koagulazioaren alterazioez, bihotz-biriketako gaixotasunez, protesirik egoteaz, egungo medikazioez edo beste edozein zirkunstantziaz ohartaraztea, arrisku edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu baitezakete.

E. ARRISKU PERTSONALAK:

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikiak eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

F. ORDEZKO AUKERAK:

Medikuek azaldu dit, nire kasuan, beste alternatiba bat hemorroideen tratamendu kirurgikoa dela.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

Comprendo que a pesar de la adecuada elección de la técnica y de su correcta realización pueden presentarse complicaciones:

Poco graves y frecuentes: sensación de cuerpo extraño intra-anal con tenesmo (deseo de defecar). Dolor leve o malestar rectal (a veces el dolor es importante).

Sangrado moderado en relación con la formación de la herida.

Hipotensión, mareo y sudoración (lipotimia) generalmente leve.

Trombosis hemorroidal interna y/o externa, y síntomas urinarios como dolor al orinar (suelen controlarse con reguladores del tránsito y analgésicos).

En muy raras ocasiones precisa de la retirada de la banda y/o excisión de la hemorroide.

Poco frecuente y grave: sangrado abundante que puede precisar control quirúrgico (ocasionalmente requiere transfusión).

Retención urinaria con dolor y fiebre.

Infecciones importantes que pueden requerir tratamiento hospitalario.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

D. AVÍSENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E.-RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F. ALTERNATIVAS:

El médico me ha explicado que, en mi caso, otra alternativa es el tratamiento quirúrgico de las hemorroides.

G.- OHARRAK:

.....
.....
.....

G.- OBSERVACIONES:

.....
.....
.....

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente**Pazientearen izen-abizenak**

Nombre, dos apellidos

Sinadura eta data

Firma y fecha

Medikua/El/La Médico**Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.**

Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a

Sinadura eta data

Firma y fecha

Ordezkaría: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad**Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna**

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

Sinadura eta data

Firma y fecha



Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean **EZ JARTZEAREN** irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de **NO SOMETERME** al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

.....

Sinadura eta data

Firma y fecha.....